

Nuestro Señor, príncipe de la paz, puso por Vicario de su potestad: así como también la abundancia de carismas y gracias celestiales, que manan copiosamente de los sepulcros de los Santos Apóstoles.

Empero, puesto que *toda nuestra suficiencia viene de Dios*, rogad mucho á Dios juntamente con Nos, para que dé á Nuestros avisos virtud y eficacia, y disponga los ánimos de los pueblos á obedecer. Preste favor á nuestros trabajos la Inmaculada Virgen María, augusta Madre de Dios, Patrona de las Españas; asista nos Santiago Apóstol, asistanos Santa Teresa de Jesús, Virgen legisladora y gran lumbrera de las Españas, en quien el amor de la concordia y de su patria y la obediencia cristiana, como en perfecto ejemplar, maravillosamente brillaron.

Entre tanto como prenda de los dones celestiales y testimonio de Nuestra paternal benevolencia, á todos vosotros, Amados Hijos Nuestros y Venerables Hermanos, y á toda la nación Española con muchísimo afecto en el Señor damos la Apostólica bendición.

Dado en Roma, en San Pedro á los 8 días de Diciembre de 1882. De Nuestro Pontificado año quinto.

LEON XIII, PAPA.



## EPISTOLA ENCYCLICA

De animorum concordia inter hispanos procuranda.

LEOPP. XIII

VENERABILES FRATRES

SALUTEM ET APOSTOLICAM BENEDICTIONEM

**C**um multa sint, in quibus excellit generosa ac nobilis Hispanorum natio, tum illud est in prima commendatione ponendum, quod, post varios rerum et hominum interitus, pristinum illud ac prope hereditarium retineat fidei catholicae studium, quocum semper visa est Hispani generis salus et magnitudo conjuncta.— Quod quidem studium plura argumenta declarant: praecipue vero eximia in hanc Sedem Apostolicam pietas, quam omni significationum genere, litteris, liberalitate, susceptis religionis causa peregrinationibus, Hispani homines saepe et praeclare testantur. Neque interitura est paulo superioris temporis memoria, quo tempore ipsorum animum fortem aequae ac pium Europa spectavit, cum Sedem Apostolicam adversorum eventuum calamitas attigisset.— In his rebus omnibus, praeter singulare quoddam Dei beneficium, agnoscerimus, Venerabiles Fratres, vigilantiae vestrae fructum: itemque laudabile ipsius populi propositum, qui per haec tam infensa catholico nomini tempora religioni avitae studiosae adhaerescit, neque dubitat magnitudinem periculorum parem constantiae magnitudinem opponere. Profecto nihil est, quin de Hispania sperseri iure queat, si modo talem animorum affectionem caritas aluerit, et stabilis voluntatum concordia roboraverit.— Verum quod ad hanc partem, non enim dissimulabimus id quod est, cum cogitamus agendi rationem, quam aliquot ex Hispania catholici homines in eundam putant, dolor quidam obicitur animo cum nonnulla similitudine anxiae sollicitudinis, quam Paulus Apostolus olim, Corinthiorum causa, susceperat. Tuta et tranquilla catholicorum cum inter se tum maxime cum Episcopis suis istae concordia permanserat: eoque nomine Gregorius XVI Decessor Noster iure laudavit Hispanam gentem, quod eius

pars longe maxima in veteri sua erga Episcopos et inferiores pastores canonice constitutus reverentia perseveraret (1). Nunc tamen, interiectis partium studiis, vestigia apparent disensionum, quae in varias velut acies distrahunt animos, ipsasque societates, religionis gratia constitutas, non parum perturbant. Incidit saepe, ut apud disquirentes, qua potissimum ratione expediat rem catholicam tueri, minus quam aequum est, Episcoporum valeat auctoritas. Quin immo interdum si quid Episcopus susserit, si quid etiam pro potestate decreverit, non desunt qui moleste ferant, aut aperte reprehendant, sic accipientes, ut voluisse illum existiment alteris gratificari alteros offendere. — Imvero plane perspicitur quenti referat, incolumem esse animorum coniunctionem, eo vel magis quod in tanta ubique pravaram opinionum licentia, in tam acris insidiosaque Ecclesiae catholicae oppugnatione, omnino necesse est, christianos universos, collatis in unum viribus maximeque voluntatum conspiratione resistere, ne caliditate atque impetu adversariorum separatim oppressi succumbant. Igitur huiusmodi incommodorum ejectione permoti, Vos, his litteris, Venerabiles Fratres, appellamus, vehementerque petimus, ut salutarium monitorum Nostrorum interpretes, in firmanda concordia prudentiam auctoritatemque vestram adhibeatis.

Erit autem opportunum primo loco rei sacrae rei que civilis meminisse rationes mutuas, quia multi contrario errore falsantur. Solent enim nonnulli rem politicam a religione non distinguere solum, sed penitus se iungere ac separare, nihil ut esse utriusque commune velint, nec quicquam ad alteram ab altera inficere putent oportere. Hi profecto non multum ab iis distant, qui civitatem constitui administrareque malunt, amoto cunctarum procreatore Domino rerum Deo: ac tanto deterius errant, quod republicam uberimo utilitatum fonte temere prohibent. Nam ubi religio tollitur vacillare necesse est illorum stabilitatem principiorum, in quibus salus publica maxime nititur, quaeque vim a religione capiat plurimam, cuiusmodi potissimum sunt, iusto moderateque imperare, propter conscientiam officii subesse, dominas habere virtute cupiditates, suum cuique reddere, aliena non tangere.

Verum sicut isto tam impius declinandus est error, sic etiam fugienda illorum opinio praepostera, qui religionem cum aliqua parte civili permisceant ac velut in unum confundunt, usque adeo ut eos, qui sint ex altera parte, prope descivisse a catholico nomine decernant. Hoc quidem est factiones politicas in augustum religionis campum perperam compellere: fraternam concordiam velle dirimere, funestaque incommodorum multitudini aditum ianisque patefacere. — Igitur oportet rem sacram remque civilem, quae sunt genere naturaeque distincta, etiam opinione iudicioque secernere. Nam hoc genus de rebus civilibus, quantumvis honestum et grave, si spectetur in se, vitae huius, quae in terris degitur, fines nequaquam praeter-

(1) Alloc. *Aflictae*, Kal. Mart. 1-41.

greditur. Contra vero religio, nata Deo et ad Deum referens omnia, alius se pandit caelumque contingit. Hoc enim illa vult, hoc petit, animum, quae pars est hominis praestantissima, notitia et amore Dei imbucere, totumque genus humanum ad futuram civitatem, quam inquirimus, tuto perducere. Quapropter religionem, et quidquid est singulari quodam vinculo cum religione colligatum, rectum est superioris ordinis esse ducere. Ex quo consequitur, eam, ut est summum bonum, in varietate rerum humanarum atque in ipsis commutationibus civitatum debere integram permanere: omnia enim et temporum et locorum intervalla complectitur. Fautoresque contrariarum partium, cetera dissentientes, in hoc oportet universi conveniant, rem catholicam in civitate salvam esse oportere. Et ad istud nobile necessariumque propositum, quotquot amant catholicum nomen debent velut fodere icto studiose incumbere, silere paulisper iussis diversis de causa politica sententiis, quas tamen suo loco honeste legitimeque tueri licet. Huius enim generis studia, modo ne religioni vel iustitiae repugnent, Ecclesia minime desinat; sed procul omni contestationum strepitu, pergat operam suam in communem afferre utilitatem, hominesque cunctos maternis caritate diligere, eos tamen praecipue, quorum fides pietasque, constitit maior.

Concordiae vero quam diximus, idem est in re christiana, atque in omni bene constituta republica fundamentum: nimirum obtemperatio legitima potestati, quae iubendo, vetando, regendo, varios hominum animos concordet et congruenter efficit. Quam ad rem nota omnibus atque explorata commoramus: verum tamen talia, ut non cogitatione solum tenenda, sed moribus et usu quotidiani, tamquam officii regula, servanda sint. — Scilicet sicut Pontifex Romanus totius est Ecclesiae magister et princeps, ita episcopi rectores et capita sunt Ecclesiarum, quas rite singuli ad gerendum acceperunt. Eos in sua quemque ditione eius est praesens, corrigere, generatimque de iis, quae ob re christiana esse videantur, decernere. Participes enim sunt sacrae potestatis, quam Christus Dominus a Patre acceptam Ecclesiae suae reliquit: eamque ob causam Gregorius IX Decessor Noster Episcopos inquit *in partem sollicitudinis vocatos voces Dei genere minime dubitamus* (1). Atque huiusmodi potestas Episcopis est summa cum utilitate eorum, in quos exercetur, data: spectat enim natura sua ad *edificationem corporis Christi*, perficitque ut Episcopus quisque, cuiusdam instar vinculi, christianos, quibus praees, et inter se et cum Pontifice maximo, tamquam cum capite membra, fidei caritatisque communionem consociet. In quo genere gravis est ea sancti Cypriani sententia: *illi sunt Ecclesia, plebs sacerdoti adunata, et Pastori suo grex adhaerens* (1): et gravior altera: *Scire debes, Episcopum in Ecclesia esse, et Ecclesiam in Episcopo, et si quis cum Episcopo non sit, in Ecclesia non esse* (2). Talis est christianae republicae constitutio, eamque immutabilis, ac

(1) Epist. 108, lib. 13.

perpetua: quae nisi sancte seruetur, summa iurium et officiorum perturbatio conaequatur necesse est, discissa compositione membrorum apte coherentium in corpore Ecclesiae, *quod per nexum et coniunctiones subministratum et constructum crescit in augmentum Dei* (3). Ex quibus apparet, adhibendam esse adversus Episcopos reverentiam praestantiae muneris consentaneam, in iisque rebus quae ipsorum potestatis sunt, omnino obtemperari oportere.

Respectis autem studiis, quibus multorum animi istic hoc tempore permoventur, Hispanos omnes non hortamur solum, sed plane obsecramus, ut sese iuvius tanti officii memores impertiant. — Ac nominatim vehementer studeant modestiam atque obedientiam tenere quisunt ex ordine Cleri, quorum dicta factaque utique ad exemplum in omaes partes valent plurimum. Quodin muneribus suis insumunt operae, tum sciunt maxime fructuosum sibi, proximisque salubre futurum, si se ad imperium eis nutumque fixerint, qui Dioecesis gubernacula tenet. Perfecto sacerdotibus tradere se penitus partium studiis ut plus humana, quam caelestia curare videantur, non est secundum officium. Cavendum igitur sibi esse intelligant, ne prodeant extra gravitatem et modum. Hac adhibita vigilantia, pro certo habemus, Clerum Hispanicum non minus animorum saluti quam rei publicae incremento virtute, doctrina, laboribus, magis magisque in deum profuturum.

Ad eius adjuvandam operam eas societates non parum iudicamus opportunas, quae sunt tamquam auxiliae cohortes catholice patriae provehendo. Itaque illarum probamus in titulum et industriam, ac valde cupimus, ut aucto et studio maiores edant quotidie fructus. — Verum cum sibi proposita sit rei catholicae tutela et amplificatio, resque catholica in Dioecesis singulis ab Episcopo geratur, sponte consequitur, eas Episcopis subesse et ipsorum auctoritati auspiciisque tribuere plurimum oportere. — Neque minus elaborandum ipsis est in coniunctione animorum retinenda: primo enim hoc est cuius hominum coetui commune, ut omnis eorum vis et efficiencia a voluntatum conspiratione proficiatur: deinde maxime decet in huiusmodi sodalitatibus elucere caritatem mutuum, quae debet esse ad omnia retefacta comes, disciplinaeque christianae alumnos velut signum et nota distinguere. Quapropter cum sodales facile possint de re publica diversi diversa sentire, id circo ne concordia animorum contrariis partium studiis dirimatur, meminisse oportet, quorum spectant societates, quae a re catholica nominantur, et in consiliis capiendis ita habere animos in uno illo proposito defixos, ut nullius partis esse videantur, memores divinae Pauli Apostoli sententiae: *Quicumque in Christo baptizati estis, Christum vindicatis. Non est Iudaeus neque Graecus, non est servus neque liber.... omnes enim vos unum estis in Christo* (1). — Qua ratione

(1) Epist. LXXIX ad Romanos. — (2) Ibid. — (3) Coloss. II, 10. — (4) Galat. III, 27-28.

illud capietur commodi, ut non modo socii singuli, sed variae etiam eiusdem generis societates, quod est diligentissime providendum, amice ac benevole consentiant. Sepositis quippe, ut diximus, partium studiis, infensarum emulationum praecipuae erunt occasiones salutatae: eritque consequens, ut ad se una omnes caussa convertat, eademque maxima et nobilissima, de qua inter catholicos hoc nomine dignos nullus potest esse dissensus.

Denique magis refert, sese ad hanc ipsam disciplinam accomodare, qui scriptis, praesertim quotidianis, pro religionis incolunitate dimicant. — Compertum quidem Nobis est, quid studeant, qua voluntate contendant: neque facere possumus, quin de catholico nomine meritos iusta laude prosequamur. Verum suscepta ipsis caussa tam excellens est tamque praestans, ut multa requirat, in quibus labi iustitiae veritatisque patronos minime decet: neque enim debent, dum unam partem officii curant, reliquas deserere. Quod igitur societates monuimus, idem scriptores monemus, ut amotis lenitate et mansuetudine dissidiis, coniunctionem animorum cum ipsi inter se, tum in multitudine tueantur: quia multum pollet scriptorum opera in utramque partem. Concordiae vero cum nihil tam sit contrarium, quam dictorum acerbitas, suspitionum temeritas, insimulationum iniquitas, quidquid est huiusmodi summa animi provisione fugere et disside necesse est. Pro sacris Ecclesiae iuribus, pro catholicis doctrinis non litigiosa disputatio sit, sed moderata et temperans quae potius rationum pondere, quam stilo nimis vehementi et spero victorem certaminis scriptorem efficiat.

Istas igitur agendi normas plurimum arbitramur posse ad eas causas, quae perfectam animorum concordiam impediunt, prohibendas. Vestrum erit, Venerabiles Fratres, mentem Nostram populo interpretari, et quantum potestis contendere, ut ad ea quae diximus, vitam quotidianam universi exigant. — Quod sane Hispanos homines ultra effecturos confidimus cum ob spectatam erga hanc Apostolicam Sedem voluntatem, tum ob speranda concordiae beneficia. Domesticorum exemplorum memoriam renovet: cogitent, maiores suos, si multa fortiter multa praeclara domi forisque gesserunt, plane non dissipatis dissentiendo viribus, sed una velut mente, unoque animo gerere potuisse. Etenim fraterna caritate animati et *id ipsum invicem sentientes*, de praepotenti Maurorum dominatu, de haeresi, de schismate triumpharunt. Igitur quorum acceperunt fidem et gloriam, eorum vestigiis insistant, imitandoque perficiant, ut illi non solum nominis sed etiam virtutum suarum superlites reliquias videantur.

Ceterum expedire vobis, Venerabiles Fratres, ad coniunctionem animorum similitudinemque disciplinae existimamus, qui in eadem estis provincia et inter vos et cum Archiepiscopo consilia identidem conferre, de rebus communibus una consulturos: ubi vero res postulerit, hanc adire Sedem Apostolicam, unde fidei integritas et disciplinae virtus cum veritatis lumine proficiatur. — Cuius rei percommodam allaturae sunt opportunitatem peregrinationes, quae passim

ex Hispania suscipiuntur. Nam ad componenda dissidia dirimendaque controversias nihil est aptius, quam Eius vox, quem Christus Dominus princeps pacis vicarium constituit potestatis suae: itemque caelestium charismatum copia, quae ex Apostolorum sepulcris largè dimanat.

Verumtamen quoniam *omnis sufficientia nostra ex Deo est*, Deum enim Nobiscum una adprecamini, ut monitis Nostris virtutem efficiendi impertiat, animosque populorum promptos ad parendum efficiat.—Communi bus adnuat coeptis augusta Dei parens Maria Virgo Immaculata, Hispaniarum patrona: adsit Iacobus Apostolus, adsit Theresia a Iesu, virgo legifera, magnum Hispaniarum lumen, in qua concordiae amor, patria caritas, obedientia christiana mirabiliter in exemplum eluxere.

Iterim caelestium munerum auspem et paternae benevolentiae Nostrae testem vobis omnibus, Venerabiles Fratres, cunctaeque genti Hispanorum Apostolicam benedictionem peramanter in Domino impertimus.

Datum Romae apud S. Petrum die VII Decembris MDCCCLXXXII Pontificatus Nostri anno quinto.

LEO PP. XIII.



## EPÍSTOLA ENCÍCLICA SOBRE LA DEVOCIÓN DEL SANTO ROSARIO LEON P. XIII.

*Venerables Hermanos: Salud y bendición apostólica.*

**E**L apostolado supremo que Nos está confiado y las circunstancias difíciles por que atravesamos, Nos advierten á cada momento é imperiosamente Nos empujan á velar con tanto más cuidado por la integridad de la Iglesia cuanto mayores son las calamidades que la afligen.

Poresta razón, á la vez que Nos esforzamos cuanto es posible en defender por todos los medios los derechos de la Iglesia y en prevenir y rechazar los peligros que la amenazan y asedian, empleamos la mayor diligencia en implorar la asistencia de los divinos socorros, con cuya única ayuda pueden tener buen resultado Nuestros afanes y cuidados.

Y creemos que nada puede conducir más eficazmente á este fin como hacernos propicia con la práctica de la religión y la piedad á la gran Madre de Dios, la Virgen María, que es la que puede alcanzarnos la paz y dispensarnos la gracia, colocada como está por su Divino Hijo en la cúspide de la gloria y del poder, para ayudar con el socorro de su protección á los hombres que en medio de fatigas y peligros se encaminan á la Ciudad Eterna.

Por esto, y próximo ya el solemne aniversario que recuerda los innumerables y cuantiosos beneficios que ha reportado al pueblo cristiano la devoción del Santo Rosario de María, Nos queremos que en el corriente año esta devoción

sea objeto de particular atención en el mundo católico, á fin de que por la intercesión de la Virgen Madre obtengamos de su Divino Hijo venturoso alivio y término á nuestros males. Por lo mismo hemos pensado, Venerables Hermanos, dirigiros estas letras, á fin de que, conocido Nuestro propósito, exciteis con vuestra autoridad y con vuestro celo la piedad de los pueblos para que cumplan con él esmeradamente.

En tiempos criticos y angustiosos ha sido siempre el principal y solemne cuidado de los católicos refugiarse bajo la égida de María y ampararse á su maternal bondad; lo cual demuestra que la Iglesia católica ha puesto siempre y con razón en la Madre de Dios toda su confianza. En efecto, la Virgen, exenta de la mancha original, escogida para ser Madre de Dios y asociada por lo mismo á la obra de la salvación del género humano, goza cerca de su Hijo de un favor y de un poder tan grande que nunca han podido ni podrán obtenerlo igual ni los hombres ni los Angeles. Asi, pues, ya que les es sobremanera dulce y agradable conceder su socorro y asistencia á cuantos la pidan, desde luego es de esperar que acogér carifiosas las preces que le dirija la Iglesia universal.

Mas esta piedad, tan grande y tan llena de confianza en la Reina de los Cielos, nunca ha brillado con más resplandor que cuando la violencia de los errores, el desbordamiento de los costumbres, ó los ataques de adversarios poderosos, han parecido poner en peligro la Iglesia de Dios.

La historia antigua y moderna y los fastos más memorables de la Iglesia recuerdan las preces públicas y privadas dirigidas á la Virgen Santísima, como los auxilios concedidos por Ella; é igualmente en muchas circunstancias la paz y tranquilidad pública, obtenidas por su intercesión. De ahí esos excelentes títulos de Auxiliadora, Bienhechora y Consoladora de los cristianos; Reina de los ejércitos y Dispensadora de la victoria y de la paz, con que se la ha saludado. Entre todos títulos es muy especialmente digno de mención el del Santísimo Rosario, por el cual han sido consagrados perpetuamente los insignes beneficios que le debe la cristiandad.

Ninguno de vosotros ignora, Venerables Hermanos, cuántos sinsabores y amarguras causaron á la Santa Iglesia de Dios á fines del siglo XII los heréticos Albigenses, que, nacidos de la secta de los últimos Maniqueos, llenaron de sus perniciosos errores el Mediodía de Francia, y todos los de

más países del mundo latino, y llevando á todas partes el terror de sus armas, extendían por doquiera su dominio con el exterminio y la muerte.

Contra tan terribles enemigos, Dios suscitó en su misericordia al insigne Padre y fundador de la Orden de los Dominicos. Este héroe, grande por la integridad de su doctrina, por el ejemplo de sus virtudes y por sus trabajos apostólicos, se esforzó en pelear contra los enemigos de la Iglesia católica, no con la fuerza ni con las armas, sino con la más acendrada fe en la devoción del Santo Rosario, que él fué el primero en propagar, y que sus hijos han llevado á los cuatro ángulos del mundo. Preveía, en efecto, por inspiración divina, que esa devoción pondría en fuga, como poderosa máquina de guerra, á los enemigos, y confundiría su audacia y su loca impiedad. Asi lo justificaron los hechos. Gracias á este modo de orar, aceptado, regularizado y puesto en práctica por la Orden de Santo Domingo, principiaron á arraigarse la piedad, la fe y la concordia, y quedaron destruidos los proyectos y artificios de los herejes; muchos extraviados volvieron al recto camino y el furor de los impíos fué refrenado por las armas católicas empuñadas para resistirles.

La eficacia y el poder de esa oración se experimentaron en el siglo XVI, cuando los innumerables ejércitos de los turcos estaban en visperas de imponer el yugo de la superstición y de la barbarie á casi toda Europa. Con este motivo el Soberano Pontífice Pio V, después de reanimar en todos los Principes cristianos el sentimiento de la común defensa, trató en cuanto estaba á su alcance de hacer propicia á los cristianos á la Todopoderosa Madre de Dios y de atraer sobre ellos su auxilio, invocándola por medio del Santísimo Rosario. Este noble ejemplo que en aquellos dias se ofreció á tierra y cielo, unió todos los ánimos y persuadió á todos los corazones; de suerte que los fieles cristianos decididos á derramar su sangre y á sacrificar su vida para salvar á la religión y á la patria, marchaban sin tener en cuenta su número al encuentro de las fuerzas enemigas reunidas no lejos del golfo de Corinto: mientras los que no eran aptos para empuñar las armas, cual piadoso ejército de suplicantes, imploraban y saludaban á María, repitiendo las fórmulas del Rosario y pedían el triunfo de los combatientes.

La Soberana Señora así rogada, oyó muy luego sus preces, pues que, empeñado el combate naval en las islas

Echinadas, la escuadra de los cristianos, reportó, sin experimental grandes bajas, una insigne victoria y aniquiló á las fuerzas enemigas.

Por este motivo, el mismo Santo Pontífice, en agradecimiento á tan señalado beneficio, quiso que se consagrara con una fiesta en honor de María de las *Victorias* el recuerdo de ese memorable combate, y después Gregorio XIII sancionó dicha festividad con el nombre de Santo Rosario.

Asimismo en el siglo último alcanzáronse importantes victorias sobre los turcos en Temesvar, Hungría y Corfú, las cuales se obtuvieron en días consagrados á la Santísima Virgen, y terminadas las paces públicas del Santísimo Rosario. Esto inclinó á Nuestro predecesor Clemente XI á decretar para la Iglesia universal la festividad del Santísimo Rosario.

Así, pues, una vez demostrado que esta fórmula de orar es agradable á la Santísima Virgen y tan propia para la defensa de la Iglesia y del pueblo cristiano, como para atraer toda suerte de beneficios públicos y particulares, no es de admirar que varios de Nuestros predecesores se hayan dedicado á fomentarla y recomendarla con especiales elogios. Urbano IV aseguró que *el Rosario proporcionaba todos los días ventajas al pueblo cristiano*; Sixto V dijo que este modo de orar *cede en mayor honra y gloria de Dios*, y que es muy conveniente para conjurar los peligros que amenazan al mundo; León X declaró que *se había instituido contra los heresiarcas y las perniciosas herejías*, y Julio III le apellidó loor de la Iglesia. San Pio V dijo también del Rosario que con la propagación de estas paces *los fieles principiaron á enervorizarse en la oración y que llegaron á ser hombres distintos de lo que antes eran; que las tinieblas de la herejía, se disiparon, y que la luz de la fe brilló en su esplendor*. Por último, Gregorio XIII declaró que Santo Domingo había instituido *el Rosario para apaciguar la cólera de Dios é implorar la intercesión de la bienaventurada Virgen María*.

Inspirado Nos en este pensamiento y en los ejemplos de Nuestros predecesores hemos creído oportuno establecer paces solemnes, elevándolas á la Santísima Virgen en su Santo Rosario, para obtener de Jesucristo igual socorro contra los peligros que nos amenazan. Ya veis, Venerables Hermanos, las difíciles pruebas á que todos los días está expuesta la Iglesia; la piedad cristiana, la moralidad públi-

ca, la fe misma, que es el bien supremo y el principio de todas las virtudes, todo está amenazado cada día de los mayores peligros.

No sólo sabéis cuán difícil es esta situación y cuánto sufrimos por ella, sino que también vuestra piedad os hace experimentar con Nos amarguras; pues es muy doloroso y lamentable ver á tantas almas rescatadas por Jesucristo, arrancadas á la salvación por el torbellino de un siglo extraviado y precipitadas en el abismo y en la muerte eterna. En nuestros tiempos tenemos tanta necesidad del auxilio divino como en la época en que el gran Domingo levantó el estandarte del Rosario de María, á fin de curar los males de su época. Ese gran Santo, iluminado por la luz celestial, entrevió claramente que, para curar á su siglo, ningún remedio podía ser tan eficaz como el atraer á los hombres á Jesucristo, que es *el camino, la verdad y la vida*, impulsándoles á dirigirse á la Virgen, á quien está concedido el poder *de destruir todas las herejías*.

La fórmula del Santo Rosario la compuso de tal manera Santo Domingo, que en ella se recuerdan por su orden sucesivo los misterios de nuestra salvación, y en este asunto de meditación está mezclada y como entrelazada con la Salutación angélica una oración jaculatoria á Dios, Padre de Nuestro Señor Jesucristo. Nos, que buscamos un remedio á males parecidos, tenemos derecho á creer que, valiéndonos de la misma oración que sirvió á Santo Domingo para hacer tanto bien, podremos ver desaparecer asimismo las calamidades que afligen á nuestra época.

Por lo cual no sólo excitamos vivamente á todos los cristianos á dedicarse pública ó privadamente y en el seno de sus familias á recitar el Santo Rosario y á perseverar en este santo ejercicio, sino que queremos que *el mes de Octubre de este año se consagre enteramente á la Reina del Rosario*. Decretamos por lo mismo y ordenamos que en todo el orbe católico se celebre solemnemente en el año corriente con esplendor y con pompa la festividad del Rosario, y que desde el primer día del mes de Octubre próximo hasta el segundo día del mes de Noviembre siguiente, se recen en todas las iglesias curiales, y si los Ordinarios lo juzgan oportuno, en otras iglesias y capillas dedicadas á la Santísima Virgen, al menos cinco dieces del Rosario, añadiendo las Letanias Lauretanas. Deseamos asimismo que el pueblo concorra á estos ejercicios piadosos, y que, ó se celebre en

ellos el santo sacrificio de la Misa, ó se exponga el Santísimo Sacramento á la adoración de los fieles, y se dé luego la bendición con el mismo. Será también de Nuestro agrado que las cofradías del Santísimo Rosario de María lo canten procesionalmente por las calles conforme á la antigua costumbre. Y donde por razón de las circunstancias esto no fuere posible, procírese substituir con la mayor frecuencia á los templos y con el aumento de las virtudes cristianas.

En gracia de los que practicaren lo que queda dispuesto, y para animar á todos, abrimos los tesoros de la Iglesia, y á cuantos asistieren en el tiempo antes designado á la recitación pública del Rosario y las Letanias, y oraren conforme á nuestra intención, concedemos siete años y siete cuarentenas de indulgencias *por cada vez*. Y de la misma gracia queremos que gocen los que legítimamente impedidos de hacer en público dichas preces, los hicieren privadamente. Y á aquellos que en el tiempo prefijado practicar en al menos diez veces en público, ó en secreto si públicamente por justa causa, no pudieren, las indicadas preces, y purificada debidamente su alma, se acercaren á la Sagrada Comunión, les dejamos libres de toda expiación y de toda pena en forma de indulgencia plenaria.

Concedemos también plenísima remisión de sus pecados á aquellos que, sea en el día de la fiesta del Santísimo Rosario, sea en los ocho días siguientes, purificada su alma por medio de la confesión se acercaren á la Sagrada Mesa y rogaren en algún templo, según nuestra intención, á Dios y á la Santísima Virgen, por las necesidades de la Iglesia.

¡Obrad, pues, Venerables Hermanos! Cuanto más os intereseis por honrar á María y por salvar á la sociedad humana, más debéis dedicaros á alentar la piedad de los fieles hacia la Virgen Santísima, aumentando su confianza en ella. Nos consideramos que entra en los designios providenciales el que en estos tiempos de prueba para la Iglesia florezca más que nunca en la inmensa mayoría del pueblo cristiano el culto de la Santísima Virgen.

Quiera Dios que excitadas por nuestras exhortaciones é inflamadas por vuestros llamamientos las naciones cristianas, busquen, con ardor cada día mayor, la protección de María: que se acostumbren cada vez más al rezo del Rosario, á ese culto que nuestros antepasados tenían el hábito de practicar, no sólo como remedio siempre presente á sus

males, sino como noble adorno de la piedad cristiana. La celestial Patrona del género humano escuchará esas preces y concederá fácilmente á los buenos el favor de ver acrecentarse sus virtudes, y á los descarriados el de volver al bien y entrar de nuevo en el camino de salvación. Ella obtendrá que el Dios vengador de los crímenes, inclinándose á la clemencia y á la misericordia, restituya al orbe cristiano y á la sociedad, después de desviado para lo sucesivo todo peligro, el tan apetecible sosiego.

Alentado por esta esperanza Nos suplicamos á Dios por la intercesión de Aquella en quien ha puesto la plenitud de todo bien, y le rogamos con todas nuestras fuerzas, que derrame abundantemente sobre vosotros, Venerables Hermanos, sus celestiales favores. Y como prenda de nuestra benevolencia, os damos de todo corazón, á vosotros, á vuestro clero y á los pueblos confiados á vuestros cuidados la bendición apostólica.

Dado en San Pedro de Roma, el 1.º de Septiembre de 1888, año sexto de Nuestro Pontificado.

LEON PAPA XIII.





## EPISTOLA ENCYCLICA

CIRCA ROSARII MARIALIS DEVOTIONEM

LEO PP. XIII

VENERABILES FRATRES

SALUTEM ET APOSTOLICAM BENEDICTIONEM

**S**UPEREM apostolatus officio quo fungimur et longe difficili horum temporum conditione quotidie magis admonemur ac propemodum impellimur, ut quo graviores incidant Ecclesiae calamitates, eo impensius eius tutelae incolumitatisque consulamus. Quapropter, dum quantum in Nobis est, modis omnibus Ecclesiae iura tueri, et quae vel impendent vel circumstant pericula antevertere et propulsare conamur, assidue damus operam caelestibus auxiliis implorandis, quibus effici unice potest, ut labores curaque Nostrae optatum sint exitum habiturae. — Haec ad rem nihil validius potiusque iudicamus, quam religione et pietate demereri magnam Dei Parentem *Mariam* Virginem, quae pacis nostrae apud Deum sequestra et caelestium administra gratiarum, in celsissimo potestatis est gloriaeque fastigio in caelis collocata, ut hominibus ad sempiternam illam civitatem per tot labores et pericula contententibus patrocinii sui subsidium imperiat. — Itaque proximis iam anniversariis solemnibus, quibus plurima et maxima in populum christianum per *Marialis Rosarii* preces collata beneficia recoluntur, preces hasce ipsas singulari studio toto orbe catholico adhiberi Mgrnae Virgini hoc anno volumus quo, Ipsa conciliatrice, divinum Eius Filium nostris placatum et mitigatum malis feliciter experiamur. Has igitur litteras ad Vos, Venerabiles Fratres, dandas consumimus, ut, cognitis consiliis Nostris, populorum pietas ad ea religiose perficienda vestra auctoritate studioque excitetur.

Præcipuum semper ac solemne catholicis hominibus fuit in trepidis rebus dubisque temporibus ad Mariam confugere et in materna Eius bonitate conquiescere. Quo quidem ostenditur certissima non modo spes, sed plane fiducia, quam Ecclesia catholica semper habuit in Genetrice Dei iure repositam. Revera primævæ labis experta Virgo, adlecta Dei Mater, et hoc ipso servandi hominum generis consors facta, tanta apud Filium gratia et potestate valet, ut maiorem nec humana nec angelica natura assecuta unquam sit, aut as-

sequi possit. Cumque suave Ipsi ac incundum apprime sit, singulos suam flagitantes opem iuvare ac solari; dubitandum non est, quin Ecclesiae universae votis adnuere multo libentius velit ac propemodum gestiat.

Haec autem tam magna et plena spei in augustam caelorum Reginem pietas luculentius emicuit, cum errorum vis late serpentium, vel exundans morum corruptio, vel potentium adversariorum impetus militentem Dei Ecclesiam in discrimen adducere visa sunt. — Veteris et recentioris aevi historiae, ac sententiae Ecclesiae fasti publicas privatasque ad Deiparam obsecrationes et votis commemorant, ac vicissim praebita per Ipsam auxilia partamque divinitus tranquillitatem et pacem. Hinc insignes illi tituli, quibus Eam catholicae gentes christianorum Auxiliatricem, Opiferam, Solatricem, bellorum Potentem, Victricem, Paciferam consuluntur. Quos inter praecipue commemorandus sollemnis ille ex Rosario ductus, quo insignia Ipsi in universum christianum nomen beneficia ad perpetuitatem consecrata sunt. — Nemo vestrum ignorat, Venerabiles Fratres, quantum laboris et luctus, saeculo duodecimo exeunte, sanctae Dei Ecclesiae intulerint Albigenses haeretici, qui recentiorum Manichaeorum secta progeniti, australem Galliae plagam atque alias latini orbis regiones perniciosis erroribus repleverant, armorumque terrorem circumferentes, late dominari per ciades et ruinas moliebantur. Contra huiusmodi teterimos hostes virum sanctissimum, ut nostis, excitavit misericors Deus, inclitum scilicet Dominiciani Ordinis parentem et conditorem. Is integritate doctrinae, virtutum exemplis, muneris apostolici perfuntione magnus, pugnare pro Ecclesia catholica excelsa animo aggressus est, non vi, non armis, sed ea maxime precatione confusus, quam sacri Rosarii nomine ipse primus instituit, et per se, per suos alumnos longe lateque disseminavit. Dei enim instinctu ac numine sentiebat futurum, ut eius precationis opo tantam validissimo instrumento bellico, victi hostes prodigatque vesanam impietate audaciam ponere cogerebantur. Quod reipsa evenisse compertum est. Etenim ea orandi ratione suscepta riteque celebrata ex institutione Dominici Patris, pietas, fides, concordia resoluti, haereticorum molitiones atque artes disici passim cooperere; ad haec, plurimi errantes ad sanitatem revocati, et catholicorum armis, quae fuerant ad vim propulsandam sumpta, implorant compressus fuor.

Eiusdem precationis efficacitas et vis mirabiliter etiam perspecta est saeculo decimo sexto, cum ingentes Turcarum copiae Europae prope universae superstitionis et barbariae iugum intenterent. Quo tempore sanctus Pius V Pontifex Maximus, excitatis ad communionem rerum tutelam principibus christianis, omni studio in primis egit ut potentissima Mater Dei, per Rosarii preces implorata, nomini christiano volens propitia succurreret. Nobilissimum sane spectaculum per eos dies caelo terraeque exhibitum omnium in se montes animosque convertit. Hinc enim Christi fideles non procul a Corinthiaco sinu vitam et sanguinem pro religionis patriaeque incolumitate fun-



dere parati, hostem interriti opperiebantur; illinc inermes pio supplicantium agmine, Mariam incantabant, Mariam ex Rosarii formula iteratis vicibus consultabant, ut certantibus adesset ad victoriam. Adstitit exorata Domina; nam commisso ad Echinadas insulas navali praelio, christianorum classis, sine magna suorum clade, fuis caesisque hostibus magnifice vicit. Quare idem sanctissimus Pontifex in accepti beneficii memoriam, anniversarium tanti certaminis diem honori Mariae Victricis festum haberi voluit: quem Gregorius XIII titulo Rosarii consecravit.

Simili modo, superiore saeculo, semel ad Temesvariam in Pannonia, semel ad Corcyram insulam nobilis est de Turcarum copiis victoria reportata: idque sacris Magnae Virgini diebus, precibusque pio Rosarii ritu antepersolutis. Quae res Clementem XI decessorom Nostrum adduxit ut grati animi ergo, solemnem Deiparae a Rosario honorem quotannis habendum tota Ecclesia decreverit.

Igitur cum sacra haec precandi formula tantopere Virgini grata esse dignoscatur, eaque ad Ecclesiae populique christiani defensionem et ad divina beneficia publice privatimque impetranda apprime conferat; mirum non est, eximie eam praeconiis alios quoque decessores Nostros effere atque augere studuisse. Sic Urbanus IV *quotidie per Rosarium christiano populo bona praeserire* testatus est. Sixtus IV hunc orandi ritum *ad honorem Dei et Virginis, et ad imminetia mundi pericula propulsanda opportunum*; Leo X *adversus haeresiar-chas et gliscentes haereses institutum*, et Iulius III *romanae Ecclesiae decorem dixerunt*. Itaque de eo sanctus Pius V, hoc inquit, *orandi modo evulgato, coepisse fideles iis meditationibus accensos, iis precibus inflammatos, in alios viros repente mutari, haeresum tenebras remitti, et lucem catholicae fidei aperiri*. Demum Gregorius XIII *Rosarium a beato Dominico ad iram Dei placandam et Beatae Virginis intercessionem implorandam fuisse institutum*.

Hac Nos cogitatione, exemplisque decessorum Nostrorum permotum, opportunum omnino censemus solemnes hoc tempore supplicationes ob eam causam institui, ut invocata per Rosarii preces Virgine augusta, parem necessitatis opem a Iesu Christo eius Filio impetremus. — Perspicitis, Venerabiles Fratres, Ecclesiae labores dimicationesque diuturnas et graves. Christianam pietatem, publicam morum honestatem, fidemque ipsam, quae summum est bonum virtutumque ceterarum principium, maioribus quotidie periculis videmus oppositam. Item difficilem conditionem variosque angores Nostros non modo cognoscitis, sed facit caritas vestra ut quaedam Nobiscum societate et communiione sentiat. Miserrimum autem est, ac longe luctuosissimum, tot animas Iesu Christi sanguine redemptas, quodam aberrantis saeculi veluti correptos turbine, praecipites in peius agi atque in interitum ruere sempiternum. Igitur divini necessitas auxilii haud sane est hodie minor, quam cum magnus Dominicus ad publica sananda vulnera Marialis Rosarii usum invexit. Ille vero caelesti pervidit lumine, aetatis suae malis remedium nullum praesentis fu-

turum quam si homines ad Christum, qui *cia, veritas, et vita*, est, salutis per Eum nobis parvae crebra commutatione redissent; et Virginem illam, cui datum est *cunctas haereses interirere*, deprecatricem apud Deum adhibuissent. Idcirco sacri Rosarii formulam ita composuit, ut et salutis nostrae mysteria ordine recoleretur, et huic meditando officio mysticum innoceretur sertum ex angelico salutatione contextum, interiecta oratione ad Deum et Patrem Domini Nostri Iesu Christi. Nos igitur haud absimili malo idem quaerentes remedium, non dubitamus, quin eodem haec a beatissimo viro tanto cum orbis catholici emolumento inducta precatio, momenti plurimum habitura sit ad levandas nostrorum quoque temporum calamitates.

Quamobrem non modo universos christianos enixe hortamur, ut vel publice vel privatim in sua quisque domo et familia pium hoc Rosarii officium peragere studeant et non intermissa consuetudine usurpent, sed etiam integrum anni LABENTIS OCTOBREM MENSEM caelesti Reginae a Rosario sacrum fidei quoque esse volumus. — Decernimus itaque et mandamus, ut in orbe catholico universo hoc item anno solemniter Deiparae a Rosario peculiariter religione et cultus splendore celebrentur; utque a prima die proximi octobris ad secundam subsequentis novembris, in omnibus ubique curialibus templis, et si Ordinarii locorum utile etque opportunum iudicaverint, in aliis etiam templis sacrariae honori Deiparae dedicatis, quinque saltem Rosarii decades, adiectis Litanis Lauretanis, religiose recitentur: optamus autem ut ad has preces conveniente populo, eodem tempore vel Sacramento augusto ad adorandum proposito, sacrosancta deinceps hostia pius supplicantium coetus rite lustretur. — Magnopere probamus, sodalitates a Rosario Virginis solemniter pompa vicatim per urbes accepta a maioribus consuetudine, publicae religionis causa procedere. Quibus autem in locis id iniuria temporum forte non licet, quidquid publicae religioni ex hac parte detractum est, frequentiore redimatur ad sacras aedes securus; et diligentiore virtutum christianarum exercitatione fervor pietatis eluceat.

Eorum aulem gratia, qui quae supra iussimus facturi sunt, libet caelestes Ecclesiae thesauros recludere, in quibus ipsi incitamenta simul et praemia pietatis inveniunt. Omnibus igitur qui intra designatum temporis spatium, Rosarii cum Litanis publicae recitationi interfuerint, et ad mentem Nostram oraverint, septem quadragenarum apud Deum indulgentiam singulis vicibus obtinendam concedimus. Quo beneficio frui pariter posse volumus, quos supplicationibus publicis supra dictis legitima causa prohibeat, haec tamen lege ut eidem secretae exercitatione privatim operam dederint, itemque Deo ad mentem Nostram supplicaverint. — Eos vero qui supra dicto tempore decies saltem, vel publice in sacris templis, vel iustas ob causas privatis in domibus eadem peregerint et, expiatis rite animis, sacra de altari libaverint, pisculo omni et statis admissorum poenis ad pontificalis indulgentiae modum exolvimus. — Plenissimam hanc ad-

missorum suorum veniam omnibus etiam elargimur, qui vel in ipsis Beatae Mariae Virginis a Rosario solemnibus vel quolibet ex octo consequentibus diebus, ablatis pariter salutari confessione animis, ad Christi mensam accesserint et in aliqua aede sacra pro Ecclesiae necessitatibus ad mentem Nostram Deo et Deiparae rite supplicaverint.

Agite vero, Venerabiles Fratres; quantum Vobis curae est et Mariae honos et societatis humanae salus, tantum studete populorum in Magnam Virginem alere pietatem, augere fiduciam. Divino quidem munere factum putamus, ut, vel turbulentissimis hisce Ecclesiae temporibus; in maxima christiani populi parte stet ac viget antiqua in augustam Virginem religio et pietas. Nunc vero exhortationibus his Nostris excitatae, vestrisque vocibus incensae christianae gentes vehementiore in dies animi ardore sese in Mariae tutelam fidemque recipiant; et adamare magis ac magis insistant Marialis Rosarii consuetudinem, quam maiores nostri non modo uti praesens in malis auxilium, sed etiam nobiliter instar tesseræ christianae pietatis habere consueverunt. Obscra iones concordes ac supplices libens excipiet humani generis Patrona caelestis, illudque facile impetret, ut boni virtutis laudo crescant; ut devii sese ad salutem colligant ac respiciant; ut vindex scelerum Deus ad clementiam ac misericordiam conversus rem christianam remque publicam, amotis periculis, optatae tranquillitati restituat.

Hac spe erecti. Deum ipsum, per Eam in qua totius boni posuit plenitudinem, summis animi Nostri votis enixe obsecramus, ut maxima quoque Vobis, Venerabiles Fratres, caelestium honorum munera largiatur: in quorum auspicio et pignus, Vobis ipsis et Clero vestro et populis cuiusque vestrum curae concreditis, Apostolicam Benedictionem peramanter impertimus.

Datum Romae apud s. Petrum die 1 Septembris an. MDCCCLXXXIII, Pontificatus Nostri anno sexto.

LEO PP. XIII.



## EPÍSTOLA ENCÍCLICA

Donde se trata de la situación de la Iglesia en Francia  
y de los deberes de los católicos.

LEO P. XIII.

*Venerables Hermanos: Salud y bendición apostólica.*

**B**AS grandes cosas que ha conseguido así en la paz como en la guerra la nobilísima nación francesa, le han dado para la Iglesia católica un renombre de merecimientos, de los cuales no perecerá la gratitud, ni cuya gloria ha de extinguirse. Cuando en hora feliz, en el reinado de Clodoveo, adoptó las instituciones cristianas, obtuvo el muy honroso testimonio y la recompensa á un tiempo de su fe y piedad de ser llamada *hija mayor de la Iglesia*. Desde entonces, Venerables Hermanos, vuestros padres, por grandes y saludables empresas han aparecido como los auxiliares de la Divina Providencia. Mas donde esto se hizo notar principalmente es en la defensa del nombre cristiano en todo el mundo, en la propagación de la fe entre las naciones bárbaras, en la conquista y defensa de los Santos Lugares de Palestina. De modo que con justicia existe aquel proverbio: *Gesta Dei per Francos*.

Por esto, por su adhesión íntima al nombre católico, han podido participar en alguna manera de la gloria de la Iglesia y establecer numerosas instituciones públicas y privadas, en las cuales se advierte en todo su vigor la fuerza de la religión, de la beneficencia y de la magnanimidad. Los Pontífices romanos, nuestros predecesores, han solido enaltecer de manera solemne estas virtudes de vuestros padres, y co-

respondiendo á sus méritos con soberana benevolencia, celebraron varias veces con sus elogios el nombre francés. Fueron grandes, en particular, las alabanzas de Inocencio III y Gregorio IX. Aquellos grandes lumináres de la Iglesia elogiaron á vuestros antepasados, diciendo el primero en una carta al Arzobispo de Reims: «Nos amamos el reino de Francia con especial predilección, porque ha sobresalido sobre los demás por su respeto y adhesión hacia esta Sede Apostólica y hacia Nos»; y el otro, hablando del reino de Francia en una carta á San Luis IX: «Que no ha podido ser separado por nada de su piedad hacia Dios y su Iglesia; que jamás pereció en él la libertad de la Iglesia; que en ningún tiempo perdió allí la fe cristiana su natural vigor; y además, que por su conservación, los reyes y súbditos de dicho reino no han vacilado en derramar su sangre y en exponerse á los mayores peligros».

Pues bien: Dios, que es el autor de la naturaleza y del cual los Estados de la tierra reciben la recompensa de sus virtudes y buenas acciones, ha derramado sobre Francia los abundantes dones de la prosperidad: victorias en la guerra, artes en la paz, gloria del nombre y autoridad en el imperio. Que si, olvidándose Francia de sí misma en alguna manera y apartándose á veces de la misión recibida de Dios, se ha mostrado hostil á la Iglesia, también es cierto que, por una soberana merced, ni ha desfallecido jamás, ni por mucho tiempo ni completamente. Y plugo á Dios que saliese, sana y salva, de esos acontecimientos que fueron igualmente funestos á la religión y al Estado, los cuales se refieren á tiempos próximos á nosotros. Pero, desde el día en que el espíritu de los hombres, imbuido con el veneno de las nuevas doctrinas, y arrastrado por una libertad desenfundada, comenzó por doquiera á rechazar la autoridad de la Iglesia, la corriente se precipitó hacia donde se la dirigía; porque habiendo penetrado hasta en las costumbres el virus mortal de aquellas doctrinas, poco á poco, pareció que la sociedad humana quería en gran parte separarse por completo de las instituciones cristianas. Para esparcir en Francia semejante plaga, trabajaron, sobre todo en el siglo último, aquellos filósofos, sectarios de una ciencia vana, que se propusieron derribar los fundamentos de la verdad cristiana, é inauguraron un sistema filosófico que inflamaba violentamente la pasión, ya enardecida por una libertad desmedida. Bien pronto se vió trabajar en esto á aquellos á

quienes un odio impotente de las cosas divinas mantiene unidos entre sí por medio de asociaciones nefastas, excitándoles de continuo á oprimir el nombre católico. Nadie mejor que vosotros, Venerables Hermanos, conoce si en parte alguna se esfuerzan más que en Francia.

Por lo cual, el sentimiento de paternal afecto que profesamos á todas las naciones, Nos ha movido á recordar nominalmente sus deberes, á los pueblos de Irlanda, de España y de Italia, por medio de cartas dirigidas oportunamente á los Obispos de aquellos países: ese mismo sentimiento Nos persuade hoy á dirigir Nuestro espíritu y Nuestros pensamientos hacia Francia. Porque esos esfuerzos de que Nos hemos hablado, no dañan solamente á la Iglesia, sino que no son menos perniciosos y funestos para el Estado, pues no puede procurarse la prosperidad de éste mientras se ahogue la influencia de la religión. Y, en efecto, desde que el hombre cesa de temer á Dios, se quita el soberano fundamento de la justicia, sin la cual los sabios, aun entre los paganos, niegan que se puedan dirigir bien los negocios públicos; pues la autoridad de los jefes no tendrá prestigio bastante, ni las leyes la fuerza necesaria. Cada cual atenderá más á lo útil que á lo honesto: la inviolabilidad de los derechos se debilitará, no siendo el temor de las penas sino un mal guardián de los deberes, y los que imperan tenderán fácilmente á una dominación injusta, mientras que á la menor ocasión los que obedecen se irán á la revolución y á los motines.

Además, como en la naturaleza de las cosas no hay nada bueno que no deba ser referido á la bondad divina como uno de sus dones, toda sociedad que disponga se excluya á Dios de la ley y del gobierno, rechaza, en lo que de ella depende, el auxilio de la bondad divina; y por lo tanto, merece no alcanzar la protección celestial. Por esto, aun si ella pareciese muy poderosa y rica, no por eso deja de llevar en su seno el germen de su muerte, y no puede tener la esperanza de una larga vida. Porque, para las naciones cristianas, así como para cada uno de los hombres, es tan saludable servir los designios de Dios como peligroso faltar á ellos, y les ocurre muchas veces que cuando permanecen más fieles á Dios y á la Iglesia, llegan, como por un camino natural, á un excelente estado, mientras que decaen cuando los abandonan. En la historia es fácil observar estos cambios, y los ejemplos domésticos, harto recientes, no faltarían, si

Nos tuviésemos tiempo para recordar lo que se ha visto en la época anterior, cuando Francia se vió con gran espanto revuelta por la licencia desenfadada de muchas gentes que procuraban al mismo tiempo la ruina de la Religión y del Estado.

Por el contrario, esas plagas, que acarrear consigo la ruina cierta del Estado, son fácilmente evitadas si se observan los preceptos de la Religión católica en la constitución y gobierno de la sociedad doméstica lo mismo que de la civil. Porque esos preceptos son muy propios para la conservación del orden y para la salud de los negocios públicos.

Desde luego, y en lo que concierne á la sociedad doméstica, importa en gran manera educar desde el principio en los preceptos de la Religión á los niños nacidos del matrimonio cristiano, y no separar las artes de la instrucción religiosa, con cuya enseñanza se acostumbra á formar al hombre desde la niñez. Separarlas es querer, en realidad, que los niños sean neutrales para lo que se refiere á sus deberes con Dios. Ese metodo es falso y muy pernicioso, sobre todo en los primeros años, porque en realidad abre el camino al ateísmo, mientras que lo cierra á la Religión. Los padres que son buenos tienen el estrecho deber de velar para que sus hijos, tan pronto como comiencen á aprender, reciban las enseñanzas de la Religión, y á que en la escuela no haya nada que ofenda á la integridad de la fe ó de las costumbres. La ley divina y la ley natural hacen igualmente una obligación de esta voluntad en la instrucción de la infancia, y de ella no pueden descargarse los padres por ningún motivo.

En cuanto á la Iglesia, custodia y protectora de la integridad de la fe, debe, en virtud de la autoridad que por Dios su Fundador, le ha sido dada, llamar la atención de todas las naciones hacia la ciencia cristiana, y ver, por tanto, con sumo cuidado, en qué reglas y preceptos se educa á la juventud puesta bajo su autoridad: por eso ha condenado siempre y abiertamente las escuelas llamadas *mixtas* ó *neutras*, advirtiéndoles sin cesar á los padres de familia que vigilen en negocio de tanta trascendencia. Cuando se obedece á la Iglesia en esto, se hace una obra útil y se encuentra una fuente de bienestar público.

En efecto: aquellos cuya primera edad no se forma por la Religión, crecen sin ningún conocimiento de las más

grandes cosas, que al mismo tiempo que pueden por sí solas alimentar en los hombres el amor á la virtud, pueden por sí solas también, regular los apetitos contrarios á la razón. Tales son las nociones sobre Dios creador, sobre Dios juez y vengador, sobre las penas y recompensas de la otra vida y sobre los celestiales auxilios que nos trajo Jesucristo, para cumplir santamente y con celo los deberes.

Si se desconoce esto, toda la cultura del espíritu será malsana; los adolescentes, no acostumbrados al temor de Dios, no podrán tener ninguna norma de vida moral, y no habiéndose opuesto jamás á sus pasiones, serán muy fácilmente inducidos á perturbar el Estado. Vienen después las máximas tan saludables como ciertas que respetan á la sociedad civil y á las relaciones de los derechos y deberes entre el poder religioso y el poder civil.

Pues así como en la tierra existen dos grandes sociedades; la una civil, cuyo fin último es procurar al género humano el bien temporal y terreno, y la otra religiosa, que tiene por objeto conducir á los hombres á aquella felicidad verdadera, celestial, eterna, para la cual hemos sido creados; hay dos poderes, sometidos los dos á la ley eterna y natural, y que se armonizan recíprocamente en lo que se refiere al orden y gobierno de cada una de ellas.

Ahora bien: siempre que se trate de establecer una regla sobre algún asunto de este género (en el cual es conveniente que cada uno de los dos poderes establezca aquella regla atendiendo á razones distintas y por diversos procedimientos), siempre que se trate de alguna cosa de este orden será necesaria la concordia entre ambos poderes, la cual es al mismo tiempo favorable á la utilidad pública.

Si esa concordia ó acuerdo desapareciera, se seguiría una situación crítica é inestimable, en la cual no podría subsistir la tranquilidad ni de la Iglesia ni del Estado.

Luego, pues, que por un tratado se ha fijado públicamente un régimen entre el poder religioso y el poder civil, importa á la justicia, no menos que á la cosa pública, que la concordia se conserve; porque del mismo modo que uno y otro se prestan mutuos servicios, así reportan mutuamente ventajas seguras.

En Francia, á principios de este siglo, cuando terminaron las grandes conmociones civiles y los grandes terrores que poco antes habian existido, los mismos gobernantes comprendieron que la sociedad, abatida por tantas ruinas, no

podía ser regenerada mejor que por la restauración de la Religión.

Previendo las ventajas que podrían resultar en el porvenir, nuestro predecesor Pío VII accedió con gusto á los deseos del primer consul, usando de toda la facilidad y condescendencia compatibles con su cargo. Entonces, establecido el acuerdo sobre los principales artículos, quedaron sentados los fundamentos y se abrió un camino seguro y favorable para la restauración y el restablecimiento gradual de las cosas de la Iglesia.

Y desde aquel tiempo empezaron á tomarse varias disposiciones favorables á la integridad y el honor de la Iglesia.

Las ventajas inmensas que resultaron debe ser tanto más apreciadas, porque todo lo concerniente á la Religión había sido en Francia radicalmente destruido.

Restablecida públicamente la dignidad de la Religión, las instituciones cristianas renacieron completamente; y en verdad, son muy de admirar los bienes que por ello vinieron para la prosperidad del Estado.

Porque, como la sociedad, libre apenas de la furia revolucionaria, buscaba sólidos fundamentos para la tranquilidad y el orden públicos, sentía que sólo en la Religión católica podía encontrarlos; por donde se vé que este proyecto de restablecer la amistad con la Iglesia fué obra de un hombre sabio y hábil en el fomento de los intereses públicos.

Aunque no hubiera otras razones, pues, habría en favor de la paz la misma que determinó su restablecimiento. Porque en medio del ardiente afán de novedades que en todas partes se manifiesta, y ante la incertidumbre del porvenir, sería grave y peligrosa imprudencia el introducir nuevos motivos de discordia entre los dos poderes, y el poner obstáculos que impedirían ó retardaran la bienhechora acción de la Iglesia.

No sin inquietud y ansiedad, sin embargo, vemos Nos en estos tiempos las alarmantes pretensiones que á ello tienden: cosas se han hecho y se hacen que no convienen en modo alguno al bienestar de la Iglesia, desde que muchos se han dedicado, por hostilidad á ella, á atraer el desprecio y el odio sobre las instituciones católicas, y á proclamarlas como únicos enemigos de la sociedad.

Y con no menos pena y angustia consideramos los proyectos de aquellos que, para romper las relaciones de la

Iglesia y del Estado, querían abolir tarde ó temprano, el saludable y legítimo convenio concluido con la Sede Apostólica.

En esta situación, nada hemos omitido de lo que las circunstancias podían exigir. Nos, siempre que lo hemos creído necesario, hemos ordenado á nuestro Nuncio Apostólico, que hiciera reclamaciones, y el gobierno ha dicho que las recibía con ánimo dispuesto á la equidad.

Nos mismo, cuando se dictó la ley suprimiendo las comunidades religiosas, hemos dado á conocer nuestros sentimientos en una carta dirigida á nuestro querido hijo el Arzobispo de París, Cardenal de la Santa Iglesia Romana.

De igual manera, en una carta enviada en Junio del año próximo pasado al Presidente de la República, Nos hemos deplorado aquellas medidas que se oponen á la salvación de las almas y menoscaban los derechos de la Iglesia.

Y hemos obrado así porque la santidad y grandeza de nuestro cargo apostólico Nos obligaban á ello; y porque deseamos vivamente que la religión transmitida por los antepasados se conserve en Francia santa é inviolable.

Con igual perseverancia hemos resuelto Nos defender siempre en lo porvenir el catolicismo en Francia.

En el cumplimiento de esta justa empresa y de este deber, siempre hemos tenido Nos en vosotros, Venerables Hermanos, valerosos auxiliares. Que obligados á deplorar la suerte de las congregaciones religiosas, habeis hecho al menos lo que os era posible para que aquellos que no habian merecido menos del Estado que de la Iglesia, no sucumbiesen sin ser defendidos.

Ahora, y en la medida que os permiten las leyes, poneis vuestra más viva solicitud y constantes pensamientos en procurar á la juventud los medios de una buena educación.

En cuanto á los proyectos que muchos preparan contra la Iglesia, vosotros no habeis dejado de demostrar lo perniciosos que serían para la sociedad misma.

Nadie podrá, por todo esto, acusaros con razón de que obráis por el estímulo de alguna consideración humana ó de hacer la oposición el estado de cosas establecido; porque cuando se trata de la gloria de Dios, cuando está en peligro la salvación de las almas vuestro deber os llama á defenderlas y á velar por ellas.

Continuad, pues, prudente y firmemente sin apartaros de vuestra misión episcopal, enseñando los preceptos de la doctrina del cielo, y mostrando á los fieles el camino que deben seguir en medio de esta grande iniquidad de los tiempos.

Preciso es que no exista entre todos sino un solo espíritu y un solo fin; y puesto que la causa es común, que no exista tampoco más que una manera de obrar.

Cuidad de que en parte alguna falten escuelas donde se enseñe á los niños con el cuidado posible la ciencia de los bienes celestiales y de sus deberes para con Dios; donde aprendan á conocer á fondo la Iglesia, y la escuchen lo bastante para que puedan llegar á comprender que deben estar dispuestos á sufrirlo todo por su causa.

Francia es rica en ejemplos de hombres ilustres que por la fe católica no han rehusado prueba alguna, ni aun la pérdida de la vida. Durante la misma tormenta que Nos hemos recordado, muchos hombres hubo de una fe envidiable, que mantuvieron con su valor y con su sangre el honor Nacional. Y en nuestros mismos días, Nos vemos en Francia el valor bastándose á sí mismo, gracias á Dios, en medio de las persecuciones y desventuras.

El clero cumple los deberes de su ministerio con esa caridad que es propia de los sacerdotes, siempre pronta é industriosa para acudir en auxilio del prójimo. Gran número de seglares profesan pública y valerosamente la fe católica, dan testimonio á porfía de muchas maneras y continuamente, de su adhesión á esta Sede Apostólica; proveen con grandes gastos y con celo á la educación de la juventud; contribuyen á satisfacer las necesidades públicas con una liberalidad y una beneficencia admirables.

Pero estos bienes, que son de un feliz presagio para Francia, es necesario, no sólo conservarlos, sino acrecentarlos con común celo y con toda la perseverancia de la adhesión. Ante todo, es necesario procurar que se aumente más y más el clero por medio de abundantes reclutamientos de hombres dignos; que la autoridad de sus Prelados sea sagrada para los sacerdotes, y que tengan éstos por cierto que el ministerio sacerdotal, si no se ejerce bajo el magisterio de los Obispos, no puede ser santo, ni verdaderamente útil, ni bondadoso. Finalmente: es preciso que los seglares escogidos, aquellos para quienes la Iglesia su común madre es querida, y cuyos discursos y escritos pueden ser

de grande utilidad para la salvaguardia de los derechos católicos, se empleen activamente en la defensa de la Religión. El acuerdo de las voluntades y la conformidad de la acción, son necesarios para obtener estos felices resultados.

Sabido es que los enemigos nada desean tanto como las divisiones de los católicos; que éstos se persuadan de que deben evitar á toda costa las disensiones, recordando aquellas palabras divinas, que «todo el reino dividido entre sí perecerá». Si es preciso para que se realice la concordia que cada uno renuncie á su opinión y á su juicio, que lo haga de buena voluntad, en vista de la autoridad común. Esfuércense constantemente los escritores en conservar en todo esta paz de los espíritus; prefieran además á sus propias ventajas lo que conviene al interés común; defiendan las empresas comunes; obedezcan de buena gana la dirección de aquellos á quienes el Espíritu Santo puso como Obispos para regir la Iglesia, y no emprendan nada contra la voluntad de aquellos á quienes es necesario seguir como jefes cuando se combatе por la Religión.

Finalmente, según lo que la Iglesia ha hecho siempre en las circunstancias difíciles, el pueblo entero, bajo vuestra autoridad, no debe dejar de orar y de suplicar á Dios, que vuelva sus miradas á Francia, y que su misericordia triunfe de su cólera. Muchas veces la Majestad divina ha sido ultrajada por la licencia, en el hablar y en el escribir, y no faltan quienes, no sólo repudian con ingratitud los beneficios de Jesucristo, salvador de los hombres, sino que por una ostentación de impiedad proclaman que no quieren reconocer el poder de Dios. Es absolutamente necesario que los católicos, con gran celo de fe y de piedad, compensen esta perversidad de pensamientos y de acciones, es necesario que atestigüen públicamente que nada desean tanto como la gloria de Dios, y que nada les es tan querido como la Religión de sus padres. Que aquellos singularmente que más estrechamente unidos á Dios viven en la clausura de los monasterios, se exciten hoy más generosamente á la caridad y se esfuercen, por una humilde oración, por mortificaciones voluntarias y por su devoción, en hacernos á Dios propicio. Con estos medios y con el auxilio divino resultará, tenemos confianza en ello, que los que están en el error abrirán los ojos á la luz de la verdad, y el nombre francés florecerá de nuevo en su antigua grandeza.

En todo lo que hemos dicho hasta aquí, reconoced Venerables Hermanos, nuestro corazón paternal y la grandeza del amor que tenemos á toda Francia. Así, no dudamos de que este mismo testimonio de nuestra gran solícitud servirá para confirmar y aumentar esta necesidad saludable de la unión entre Francia y la Sede Apostólica, que ha procurado en todos tiempos tan numerosos y tan grandes bienes para su común utilidad.

En la alegría que nos da este pensamiento, Nos deseamos, Venerables Hermanos, á vosotros y á vuestros conciudadanos, la mayor abundancia de dones celestiales, y os damos tiernamente en el Señor la Bendición Apostólica, en prenda de estos dones y en testimonio de nuestra particular benevolencia.

Dado en Roma, junto á San Pedro el 8 de Febrero, de 1884, año VI de nuestro Pontificado.

LEON PAPA XIII.



## EPISTOLA ENCYCLICA

AD GALLIAE POPULOS

LEO PP. XIII

VENERABILES FRATRES

SALUTEM ET APOSTOLICAM BENEDICTIONEM

**N**OBILISSIMA Gallorum gens, multis in rebus pæce bellove præclare gestis, singularem quamdam sibi comparavit in Ecclesiam catholicam laudem meritorum, quorum nec interitura est gratia, nec gloria consenescet. Instituti christianis, præeunte reges Clodovaco, mature susceptis, hoc sane perhonorificum fidei pietatisque testimonium simul et præmium tulit, ut *primogenita Ecclesiae filia* nominaretur. Ex eo tempore, Venerabiles Fratres, sæpe maiores vestri ad magnas res et salutaras visi sunt divinae ipsius providentiae adiutores: nominatim vero ipsorum est nobilitata virtus in vindicando ubique terrarum catholico nomine, in christiana fide at barbaras gentes propaganda, in liberandis tuendisque sanctioribus Palaestinae locis, ut non sine causa vetus illud vim proverbii obtinuerit, *gesta Dei per Francos*. Atque his rationibus contigit, ut fidei animo sese pro nomine catholico devoteutes, in societatem gloriarum Ecclesiae aliquo modo venire potuerint, et complura publice privatimque instituire, in quibus eximia vis religionis, beneficentiae, magnanimitatis cernitur. Quas patrum vestrorum virtutes Romani Pontifices Decessores Nostri maiorem in modum probare consueverunt, reddendaque pro meritis benevolentia, non semel ornare Gallorum nomen laudibus voluerunt. Amplissimae quidem illac sunt, quae Innocentius III et Gregorius IX, magna illa Ecclesiae lumina, maioribus vestris tribuebant: quorum prior in epistola ad Archiepiscopum Rhemensem, *regnum Franciae, ait, praerogativa quadam diligimus caritatis, utpote quod prae ceteris mundi regnis Apostolicae Sedis ac Nobis obsequiosum semper extitit et devotum*: alter vero in epistola ad sanctum Ludovicum IX, in regno Galliae, *quod a devotione Dei et Ecclesiae nullo casu avelli potuit, nunquam libertas*